

390057-2026 - Hange

Saksamaa – Insener-tehnilised teenused – SWS_Planungsleistungen_Fernwärmeleitung_2026

OJ S 108/2026 08/06/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Stadtwerke Speyer GmbH

E-posti aadress: vergabe@dornbach.de

Võrgustiku sektori hankija tegevus: Gaasi või soojusenergia tootmine, transport või jaotamine

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: SWS_Planungsleistungen_Fernwärmeleitung_2026

Kirjeldus: Planung einer Fernwärmetrasse

Menetluse tunnus: 5be869c1-26fe-4d8d-a67f-9c39710a0a5e

Sisemine tunnus: SWS_Planungsleistungen_2026

Menetluse liik: Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus / konkurentsipõhine läbirääkimistega hankemenetlus

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71300000 Insener-tehnilised teenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Speyer, Kreisfreie Stadt (DEB38)

Riik: Saksamaa

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 1,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/25/EL

sektvo -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Korruptsioon:

Pettus:

Rahapesu või terrorismi rahastamine:

Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid:

Kuritegelikus ühenduses osalemine:

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised:

Keskkonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:

Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:

Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:
Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped:
Tõsine ametialane rikkumine:
Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmine, suutmatuse nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine:
Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt:
Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel:
Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või võrreldavad sanktsioonid:
Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine:
Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine:
Maksude tasumise kohustuse rikkumine:
Äritegevus on peatatud:
Maksejõuetus:
Vara haldab likvideerija:
Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot:

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: SWS_Planungsleistungen_Fernwärmeleitung_2026

Kirjeldus: Die Stadtwerke Speyer GmbH (SWS) betreiben ein Fernwärmenetz im Stadtgebiet von Speyer und beziehen dafür aktuell Fernwärme der MVV Energie AG. Das Netz soll im Rahmen des Förderprogramms Bundesförderung für effiziente Wärmenetze (BEW) transformiert werden. Dafür haben die Stadtwerke Speyer und die geopfalz GmbH & Co. KG (geopfalz) einen Transformationsplan erstellt. Der Transformationsplan sieht eine geothermische Wärmeversorgung großer Teile von Speyer vor. Die Erschließung der geothermischen Wärme realisiert die geopfalz und beliefert die Stadtwerke Speyer mit Wärme. Im Rahmen des hiesigen Vergabeverfahrens sind die Planungsleistungen zur Planung der Fernwärmetrasse von dem Geothermie-Gebäude bis zur WÜST 1-Klärwerk zu vergeben. Die weiteren Einzelheiten sind den beigefügten ausführlichen Vergabeunterlagen, insbesondere Anlage 2 Leistungsbeschreibung zu entnehmen.

Sisemine tunnus: 0001

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71300000 Insener-tehnilised teenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Speyer, Kreisfreie Stadt (DEB38)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 1 Päev

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 1

Muu informatsioon uuendamise kohta: Der Vertrag beginnt mit Zuschlagserteilung in dem Vergabeverfahren Titel: SWS_Planungsleistungen_Fernwärmeleitung_2026, Az.:

SWS_Planungsleistungen_2026 und endet, ohne dass es einer Kündigung bedarf, mit vollständiger Leistungserbringung beider Parteien.

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 5,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): ei

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): ei

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Unternehmensdarstellung Folgende Angaben sind im Zuge der Unternehmensdarstellung zu erbringen: - Angaben zum Inhaber/Gesellschafter und zur Geschäftsführung, - Benennung eines oder mehrerer Ansprechpartner für den Auftraggeber, - Gesellschaftsform, - Gründungsjahr, - Anzahl der Mitarbeiter des Unternehmens, - Tätigkeitsschwerpunkte. Sofern das Angebot durch eine Bewerbergemeinschaft eingereicht wird, ist hierauf gesondert hinzuweisen. (Angabe erfolgt in Anlage 6)

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljalimiseks

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Es ist eine dezidierte Darstellung der Mitarbeiterkapazitäten, insbesondere im relevanten Bereich, zu erbringen. Der Bewerber muss nachweisen/darlegen, dass dieser folgende Mindestvoraussetzungen erfüllt: - Mindestens zehn Ingenieure müssen im Unternehmen des Bewerbers tätig sein, - Mindestens zwei CAD-Konstrukteure müssen im Unternehmen des Bewerbers tätig sein, - Die Mitarbeiter des Bewerbers müssen über die Befähigung zur eigenständigen, von Herstellern unabhängigen, rohrstatischen Auslegung von Fernwärmetrassen verfügen. Alternativ kann durch den Bewerber dargelegt werden, dass er diese Voraussetzungen durch die Inanspruchnahme von Subunternehmern erfüllt. Dies ist jedoch nur unter der Voraussetzung zulässig, dass es sich bei diesen Subunternehmern weder um KMR-Rohrhersteller handelt, noch um mit KMR-Rohrherstellern verbundenen Unternehmen im Sinne des § 15 AktG. Dass diese Voraussetzungen vorliegen, ist darzulegen. (Angabe erfolgt in Anlage 6)

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljalimiseks

Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutsekvalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bewerber hat sein Personalkonzept/seinen

Personaleinsatzplan darzustellen. Vorzulegen sind die Lebensläufe sowie persönliche Referenzen der Mitglieder des Projektteams. Qualifizierungsnachweise sind vorzulegen.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljalimiseks

Kriteerium: Tööriistad, taimed või tehnilised seadmed

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bewerber hat darzulegen, dass er über die erforderliche technische Ausstattung, zur eigenständigen, von Herstellern unabhängigen, rohrstatischen Auslegung von Fernwärmetrassen verfügt. (Angabe erfolgt in Anlage 6)

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljalimiseks

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der vorzulegende Handels- oder Berufsregistrauszug darf nicht älter als das Datum dieser Bekanntmachung sein. Bitte beachten Sie, dass der kostenfreie sofortige Abruf von Handels-registreauszügen über <https://www.unternehmensregister.de/ureg/> jedermann möglich ist.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Es ist der Nachweis zu führen über das Bestehen einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung diese muss folgende Deckungssumme aufweisen: a) Für Personen-, Sach- und Vermögensschäden: EUR 10.000.000 b) Für sonstige Schäden: EUR 2.000.000 Es muss sich hierbei um eine solche handeln, die zweifach maximiert ist für Sach-, Tätigkeits- und Vermögensschäden. Zum Nachweis ist eine entsprechende Bescheinigung des Versicherers vorzulegen. Hilfsweise kann seitens des Bewerbers eine formlose Erklärung vorgelegt werden, wonach eine entsprechende Versicherung vor Vertragsbeginn abgeschlossen wird. Die Versicherung muss ab Vertragsabschluss über die gesamte Vertragslaufzeit aufrechterhalten werden. Sie muss die Haftung des Auftragnehmers für Personen-, Sach-, Tätigkeits- und Vermögensschäden abdecken. Der Bewerber sichert zu, dass alle zum Einsatz kommenden Unterauftragnehmer über einen vergleichbaren Versicherungsschutz verfügen bzw. trägt selbst für einen entsprechenden Schutz Sorge. (Angabe erfolgt in Anlage 6)

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Finants suhtarv

Valikukriteeriumi kirjeldus: Vorlage der Bilanzen und Gewinn- und Verlustrechnungen der letzten drei Geschäftsjahre.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Finants suhtarv

Valikukriteeriumi kirjeldus: Es sind die Umsatzwerte der letzten drei Geschäftsjahre 1. insgesamt und 2. im relevanten Bereich (Kraftwerksbau) anzugeben. (Angabe erfolgt in Anlage 6)

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Finants suhtarv

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bewerber hat eine Bankauskunft zu seiner Bonität vorzulegen.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Angabe, welche Teile des Auftrags das Unternehmen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt. (Angabe erfolgt in Anlage 6)

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bewerber erklärt, dass ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren weder beantragt noch eröffnet wurde, ein Antrag auf Eröffnung nicht mangels Masse abgelehnt wurde und sich sein Unternehmen nicht in Liquidation befindet.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bewerber erklärt, dass er seine Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur Sozialversicherung, soweit er der Pflicht zur Beitragszahlung unterfällt, ordnungsgemäß erfüllt hat. (Angabe erfolgt in Anlage 6)

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bewerber erklärt, über die erforderlichen personellen Kapazitäten zu verfügen, so dass die Planungsleistungen innerhalb von neun Monaten, nach Zuschlagserteilung, abgeschlossen werden können. (Angabe erfolgt in Anlage 6) Der Bewerber hat eine Erklärung abzugeben, wonach dieser im Falle der Zuschlagserteilung, sämtliche Korrespondenz mit dem Auftraggeber und Dritten in deutscher Sprache führt und die vollständige Auftragsdokumentation in Deutsch erstellt. (Angabe erfolgt in Anlage 6)

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Zum Nachweis der technischen Leistungsfähigkeit sind mindestens die nachfolgend näher beschriebenen Referenzen vom Bewerber bzw. der Bewerbungsgemeinschaft vorzulegen. Die vorzulegende/n Referenz/en müssen folgende Anforderungen erfüllen: Anzugeben sind für jede Referenz: - Projektbeschreibung gesamt; - Beschreibung der seitens des Bewerbers erbrachten Leistungen; - Projektvolumen insgesamt (in EUR netto); - Honorar des Bewerbers (in EUR netto); - Auftraggeber; - Kontaktperson und deren Kontaktdaten (Telefonnummer, E-Mail-Adresse). (Angabe erfolgt in Anlage 6)

Mindestens zwei Referenzen zur Planung von FW-Transportleitungen in Kunststoffmantelrohr (KMR), mit einer Länge von über 3.000 m, Nennweiten von größer DN 300, und Auslegungstemperaturen von über 100°C aus den letzten 5 Jahren (Baufertigstellung).

Mindestens zwei Referenzen zur Planung FW-Trassen mit Querungen von

Bundesautobahnen Mindestens zwei Referenzen über Planung von Fernwärmetrassen mit der Koordination von Umweltgutachten (min. UVP-G-Vorprüfung) in den letzten 5 Jahren.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

Menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate maksimumarv: 3

Menetlus toimub järjestikuste etappidena. Igas etapis võidakse mõni osaleja kõrvaldada

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Pakkumuste hindamise kriteeriumide osakaalu märkimata jätmise põhjendus: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen aufgeführt

5.1.11. Hankedokumentid

Keeled, milles hankedokumentid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/5be869c1-26fe-4d8d-a67f-9c39710a0a5e

5.1.12. Hanke tingimused

Menetluse tingimused:

Eeldatav kuupäev, millal saadetakse pakkumuste esitamise ettepanek: 15/07/2026

Esitamise tingimused:

Elektroniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/5be869c1-26fe-4d8d-a67f-9c39710a0a5e

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektroniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 08/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakkujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Bedingungen für die Ausführung des Auftrags und ggfs. Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift siehe Vergabeunterlagen

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

Õiguslik vorm, mida eeldatakse pakkujate rühmalt, kellega sõlmitakse leping: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

Rahastamiskord: Anlage 5 Vertragsentwurf

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammern Rheinland-Pfalz Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: DORNBACH GmbH
Rechtsanwalts-gesellschaft

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Stadtwerke Speyer GmbH

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Stadtwerke Speyer GmbH
Registreerimisnumber: 10644
Postiaadress: Georg-Peter-Süß-Straße 2
Linn: Speyer
Sihtnumber: 67346
Riik – jaotus (NUTS): Speyer, Kreisfreie Stadt (DEB38)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: vergabe@dornbach.de
Telefon: +49 6818919746
Internetiaadress: <https://www.deutsche-evergabe.de>
Hankija profiil: <https://www.deutsche-evergabe.de>
Selle organisatsiooni rollid:
Hankija
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Vergabekammern Rheinland-Pfalz Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau
Registreerimisnumber: 283b5314-1c32-4954-9446-05600b7d3fd3
Postiaadress: Stiftsstraße 9
Linn: Mainz
Sihtnumber: 55116
Riik – jaotus (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de
Telefon: +49 6131162234
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: DORNBACH GmbH Rechtsanwaltsgesellschaft
Registreerimisnumber: 42656c06-0e1e-45ed-b71b-954776c87c5e
Postiaadress: Eschberger Weg 43
Linn: Saarbrücken
Sihtnumber: 66121
Riik – jaotus (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: legler@dornbach.de
Telefon: +49 6818919746
Internetiaadress: <https://www.deutsche-evergabe.de>
Selle organisatsiooni rollid:
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

8.1. ORG-0004

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83
Linn: Bonn
Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: noreply.esender_hub@besch.bund.de
Telefon: +49228996100
Selle organisatsiooni rollid:
TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 5be869c1-26fe-4d8d-a67f-9c39710a0a5e - 01
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teate alaliik: 17
Teate saatmise kuupäev: 05/06/2026 14:45:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel
Teate avaldamise number: 390057-2026
ELT S väljaande number: 108/2026
Avaldamise kuupäev: 08/06/2026